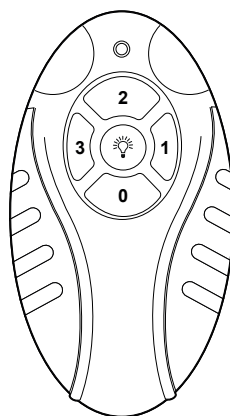


DE	Montage- und Bedienungsanleitung	3 - 8	GB	Mounting and operating manual	9 - 14
FR	Instructions de montage et d'entretien	15 - 20	IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	21 - 26
ES	Instrucciones de montaje y funcionamiento	27 - 32			

FB-FNK-D Multicode



Funk-Fernbedienung für Deckenventilatoren

Radio remote control for ceiling fans

Télécommande radio pour ventilateurs de plafond

Radiocomando per ventilatori a soffitto

Mando a distancia por radio para ventiladores de techo



- Lesen Sie vor Beginn der Installation diese Anleitung sorgfältig durch. Falsche elektrische Verbindungen können die Empfangseinheit beschädigen, einen Stromschlag verursachen und/oder eine Brandgefahr darstellen.
- Wartung und Reparaturen an der Empfangseinheit dieser Fernbedienung darf nur ein ausgebildeter Elektriker, eine Elektrofachkraft oder eine entsprechend qualifizierte Person durchführen.
- Der Stromquelle, an die diese Fernbedienung angeschlossen wird, muss eine allpolige Trennung (Haussicherung) vorgeschaltet sein.
- Vor Beginn der Arbeiten unbedingt mehrmals prüfen, ob die Spannung abgeschaltet ist!
- Diese Fernbedienung ist nur für 220 - 240 V /~ 50 Hz Spannung vorgesehen. Das Hausnetz muss geerdet sein.
- Nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet!
- Niemals in feuchten oder nassen Räumen, Garagen, Räumen mit explosiven Dämpfen oder Gasen oder im Freien verwenden.
- Netzleitungen so führen, dass sie nicht eingeklemmt und beschädigt werden können.
- Achtung: Batterien altern und können den Handsender beschädigen. Tauschen Sie rechtzeitig die Batterien und entsorgen Sie die alten Batterien für Kinder unzugänglich und umweltfreundlich.
- Verwenden Sie diese Fernbedienung niemals zusammen mit vorgeschalteten Drehzahlreglern, Transformatoren oder Dimmern. Brandgefahr!
- Nur zur Steuerung von AC-Deckenventilatoren (nicht EC/DC-Modelle) geeignet. Nicht zweckentfremden!



Über diese Montage- und Bedienungsanleitung

Bevor Sie das CasaFan Produkt benutzen, lesen Sie bitte diese Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Geben Sie das CasaFan Produkt nie ohne Montage- und Bedienungsanleitung an andere Personen weiter.

Zeichenerklärung



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG

Warnt den Benutzer vor Schäden, die durch elektrische Spannung verursacht werden.



WARNUNG

Verletzungsrisiko für den Benutzer.



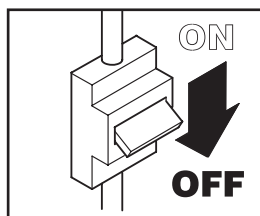
HINWEIS

Besonderer Hinweis für den Benutzer

Bestimmungsgemäße Verwendung der Fernbedienung FB-FNK-D Multicode

Die CasaFan Fernbedienung FB-FNK-D Multicode dient ausschließlich zur Steuerung von Deckenventilatoren mit und ohne Beleuchtung. Sie ermöglicht die Auswahl von 3 Geschwindigkeitsstufen sowie die Ein-/Ausschaltung. Eine eventuell vorhandene Beleuchtung am Ventilator kann unabhängig vom Betriebszustand des Motors ein- und ausgeschaltet werden.

Technische Daten:	FB-FNK-D Multicode
Artikel-Nr.	85238 (MR192A+TR238-L)
Nennspannung	220 - 240 V ~ 50 Hz
Leistung Motor max.	100 W
Leistung Motor min.	15 W
Leistung Beleuchtung max.	Glühlampe 300 W, LED 24 W
Leistung Beleuchtung min.	Glühlampe 5 W, LED 5 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IP00
Frequenzband	433,92 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung	< 10 dBm
Drehzahlstufen	3
Umgebungstemperatur	0 - 25 °C
Beleuchtung	An/Aus - dimmen
Gewicht Empfänger/Handsender	ca. 0,15/0,12 kg
Handsender Batterie Anzahl/Typ	1 x 23A 12 V
Technische Änderungen vorbehalten.	



Schalten Sie vor Beginn der Arbeiten die Stromzufuhr mittels der Sicherung im Sicherungskasten ab, um einen Stromschlag zu vermeiden. Sichern Sie diese während der Elektroarbeiten gegen Einschalten durch Dritte.



HINWEIS Prüfen Sie zunächst, ob Ihr Deckenventilator zum Betrieb mit einer Fernbedienung geeignet ist.

DE

Stellen Sie vor Beginn der Montage sicher, dass ein eventuell vorhandener Zugschalter des Deckenventilators auf höchster Stufe und der Zugschalter einer eventuell vorhandenen Leuchte auf „an“ steht. Beschädigungen an der Elektronik des Empfangsteils der Fernbedienung und am Ventilator werden bei Nichtbeachtung nicht von der Gewährleistung abgedeckt!

Soll eine evtl. vorhandene Leuchte gedimmt werden (nur mit dimmbaren Leuchtmitteln möglich), so stellen Sie bitte den Microschalter A im Batteriefach auf „DIM“ (nach unten). Soll die Leuchte lediglich an- und ausgeschaltet werden, so stellen Sie bitte diesen Schalter auf ON/OFF (nach oben). Nach der Änderung dieses Schalters müssen die Batterien entnommen und neu eingesetzt werden, damit die Änderung wirksam wird.

Damit Ihr Handsender den Empfänger „erkennt“, muss ein Codierungsprozess durchgeführt werden:

1. Schalten Sie die Spannung Ihres Ventilators ein (Haussicherung).

2. Legen Sie die Batterie in den Handsender ein. Drücken Sie KEINE Taste!

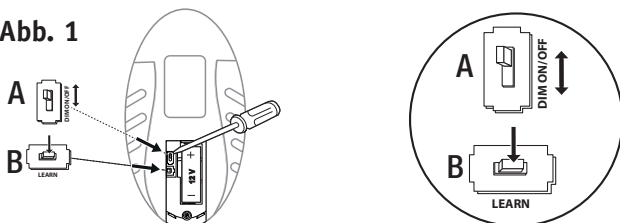
Ihr Ventilator läuft auf mittlerer Geschwindigkeit an und eine evtl. vorhanden Leuchte schaltet sich ein.

3. Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten der Spannung die Taste „LEARN“ im Batteriefach für mindestens 10 Sekunden. Verwenden Sie hierzu einen kleinen Schraubendreher oder die Spitze eines Kugelschreibers.

Nach erfolgreicher Programmierung schaltet sich der Motor aus und kurz darauf wieder ein. Die Leuchte schaltet sich zweimal aus und wieder an.

4. Die Programmierung Ihrer Fernbedienung ist nun abgeschlossen.

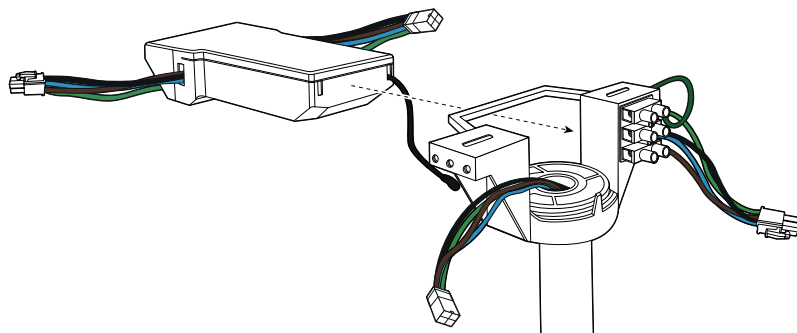
Abb. 1



Montage

Schieben Sie den Empfänger der Fernbedienung wie auf Abb. 2 gezeigt in die Montagehalterung. Achten Sie hierbei darauf, dass keine Kabel gequetscht oder beschädigt werden!

Abb. 2



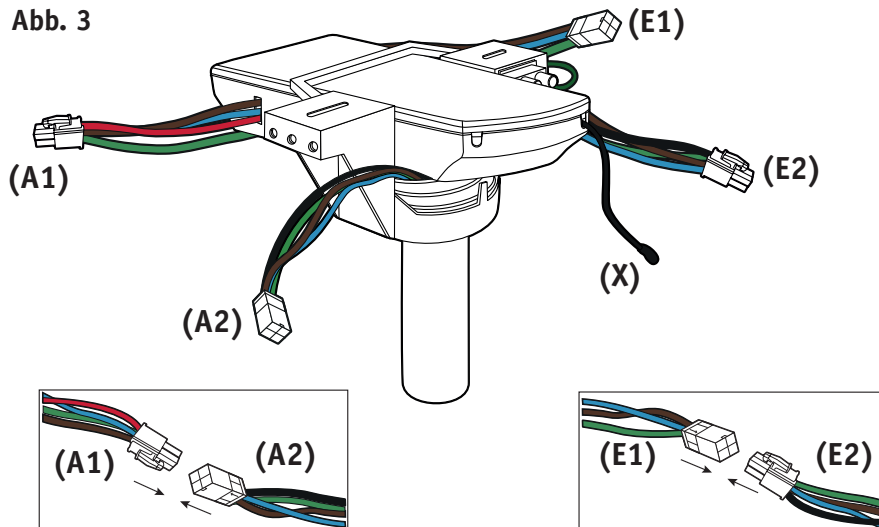
DE Stecken Sie nun den 4-poligen Stecker des Kabels, das von der Montagehalterung und Stromzufuhr Ihres Deckenventilators kommt (E2), mit dem eingangsseitigen Kabel der Fernbedienung (E1) zusammen. Danach stecken Sie den 4-poligen Stecker des Kabels, das aus der Deckenstange Ihres Deckenventilators kommt (A2) mit dem ausgangsseitigen Stecker des Kabels des Empfängers der Fernbedienung (A1) wie in Abb. 3 dargestellt zusammen.

Verwechseln Sie diese nicht, da sonst Ihr Ventilator ohne Funktion bleibt.

Prüfen Sie erneut, dass keine Kabel beschädigt oder gequetscht wurden.

Das schwarze Antennenkabel (X) darf nicht angeschlossen werden. Es dient der Übertragung der Funk-signale.

Abb. 3



Positionierung der Fernbedienung bei Vortice-Deckenventilatoren der NORDIK-Serie

Führen Sie den elektrischen Anschluss gemäß dem nebenstehenden Schaltschema durch. Bei den Vortice-Deckenventilatoren der NORDIK-Serie wird die Empfangseinheit nach dem elektrischen Anschluss einfach in den oberen Baldachin eingelegt (Abb. 4).

Legen Sie das Antennenkabel in den Baldachin ein. Danach sichern Sie bitte den Baldachin gemäß Bedienungsanleitung des Deckenventilators gegen Herunterrutschen.

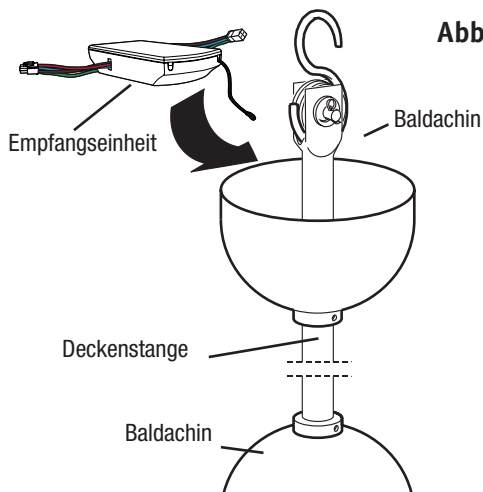


Abb. 4

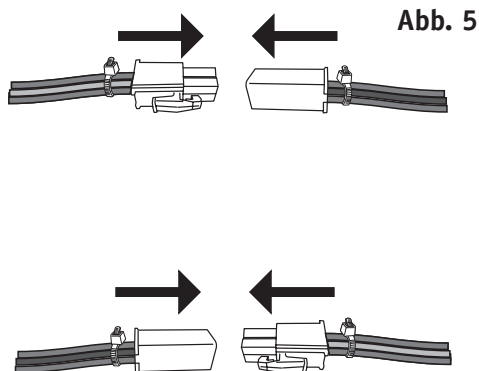
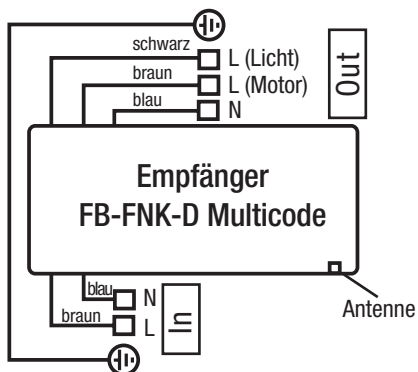


Abb. 5



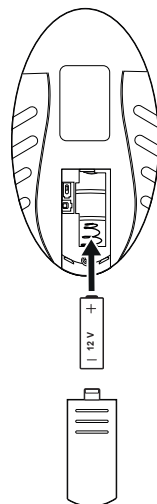
**ACHTUNG: Unbedingt die Beschriftung am Empfänger der Fernbedienung beachten!
Die Belegung des Steckers ist für CasaFan-AC-Deckenventilatoren vorgesehen.
Bei anderen Fabrikaten (Hunter/Fanimation usw.) prüfen Sie bitte die Belegung der Stecker!
DC/EC-Deckenventilatoren können mit der FB-FNK-D Multicode nicht gesteuert werden!**

Einlegen der Batterie in den Handsender

Öffnen Sie das Batteriefach (Abb. 6) und setzen Sie 1 Stück Batterie 12 V Typ 23A wie in Abb. 6 gezeigt in den Handsender. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Handsenders.

ACHTUNG: Batterien altern und können den Handsender beschädigen. Tauschen Sie die Batterie rechtzeitig aus.

Abb. 6



DE Bedienung und Funktionen der Fernbedienung FB-FNK-D Multicode

WICHTIG: Nach Abschluss der Installation und Wiedereinschalten der Netzspannung Drücken Sie bitte die Taste „3“ für die höchste Ventilator-Geschwindigkeit am Handsenders, um die höchste Stufe einzuschalten. Ziehen Sie nun an der Zugkette Ihres Ventilators, bis dieser auf höchster Geschwindigkeit läuft. Wenn Ihr Ventilator eine Beleuchtung hat, drücken Sie nun die Leuchten-Taste auf den Display, um die Beleuchtung einzuschalten. Wenn die Beleuchtung nicht leuchtet, ziehen Sie am Zugschalter der Beleuchtung, damit die Beleuchtung leuchtet. Verändern Sie ab nun die Stellung der Zugschalter nicht mehr!

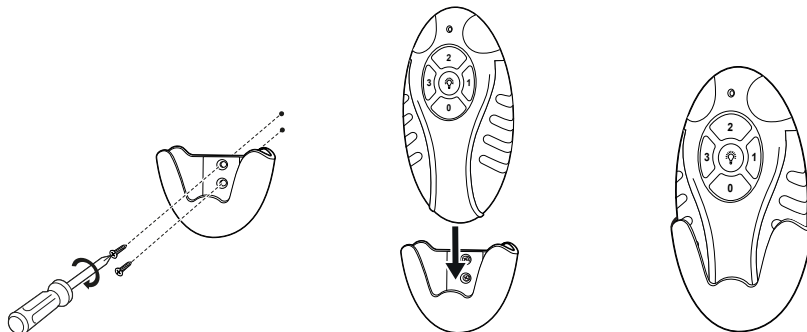
Symbole und Bedienung mit dem Handsender

	Mit der Taste „2“ schalten Sie Ihren Deckenventilator auf die mittlere Geschwindigkeit.		Mit der Taste „0“ schalten Sie den Motor Ihres Deckenventilators aus.
	Mit der Taste „3“ schalten Sie Ihren Deckenventilator auf die hohe Geschwindigkeit.	 Mit der Taste „LIGHT“ schalten Sie durch kurzes Drücken die Leuchte Ihres Deckenventilators an oder aus. Wenn Sie diese Taste gedrückt halten, dimmen Sie die Leuchte Ihres Deckenventilators.	
	Mit der Taste „1“ schalten Sie Ihren Deckenventilator auf die niedrige Geschwindigkeit.		

Montage der Wandhalterung für den Handsender Ihrer Fernbedienung

Bei Bedarf können Sie die Wandhalterung der Fernbedienung wie auf Abb. 7 gezeigt an einer Wand montieren.

Abb. 7



SAFETY INSTRUCTIONS:

GB

- Read these instructions carefully before starting the installation. Incorrect electrical connections could damage the receiver unit, cause an electric shock and/or constitute a fire hazard.
- The electrical connection and maintenance of this remote control may only be performed by a trained electrician, a qualified electrician, or a suitably qualified person.
- The power source/cable to which this remote control is connected must be provided with an all-pole disconnect (fuse or breaker).
- Before starting work, check several times whether the voltage is switched off at the fuse or breaker!
- This remote control is only intended for 220 - 240 V /~ 50 Hz voltage. The house network must be earthed.
- Never use in damp or wet rooms, garages, rooms with explosive atmospheres or gases or outdoors.
- Route power cables in such a way that they cannot be pinched or damaged.
- Caution: Batteries may age and damage the remote control. Replace the batteries in good time and dispose of the old batteries in a way that is inaccessible to children and environmentally friendly.
- Never use this remote control together with upstream speed regulators, transformers or dimmers. Fire hazard!
- Only suitable for controlling AC ceiling fans (not EC/DC models).
- Do not use for any other purpose!

GB **About this installation and operating instructions**

 Before using the CasaFan product, please read these installation and operating instructions carefully. Keep the manual handy. Never pass on the CasaFan product to other persons without the installation and operating instructions.

Explanation of symbols:



DANGEROUS ELECTRIC VOLTAGE

Warns the user of the dangers caused by electricity.



WARNING

Risk of serious injury or death



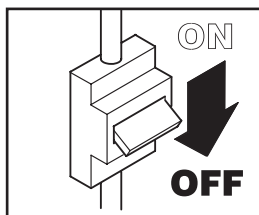
NOTICE

Particular note for the user.

Intended use of remote control FB-FNK-D Multicode

The CasaFan remote control FB-FNK-D Multicode is used exclusively for controlling ceiling fans with and without lighting. It allows the selection of 3 speed levels as well as on/off switching. Any lighting on the fan can be switched on and off independently from the operating status of the motor.

Technical data:	FB-FNK-D Multicode
Code nbr.	85238 (MR192A+TR238-L)
Mains voltage	220 - 240 V ~ 50 Hz
Power motor max.	100 W
Power light max.	Incandescent lamp 300 W, LED 24 W
Protection class	II
Degree of protection	IP00
Frequency	433.92 MHz
Max. transmitting power	< 10 dBm
Nbr. of speeds	3
Ambient temperatur	0 - 25 °C
Light	On/Off - dim
Weight receiver/transmitter	approx.. 0.15/0,12 kg
Transmitter battery type	1 x 23A 12 V
Subject to technical modifications.	



Before starting work, switch off the power supply using the fuse in the fuse box to prevent electric shock. Secure it against being switched on by third parties during electrical work.



NOTICE

GB

First check whether your ceiling fan is suitable for operation with a remote control.

Before starting installation, make sure that any pull switch on the ceiling fan is set to the highest position. Damage to the electronics of the receiver unit of the remote control and the fan will not be covered by the warranty if this is not observed!

If a possibly existing lamp is to be dimmed (only possible with dimmable lamps), please set the micro switch A in the battery compartment to „DIM“ (down). If the lamp is only to be switched on and off, please set this switch to ON/OFF (up).

After changing this switch, the batteries must be removed and replaced for the change to take effect.

In order for your handheld transmitter to „recognize“ the receiver, a coding process must be carried out:

1. Switch on the voltage of your fan (house fuse).

2. Insert the battery into the handheld transmitter. Do NOT press any button!

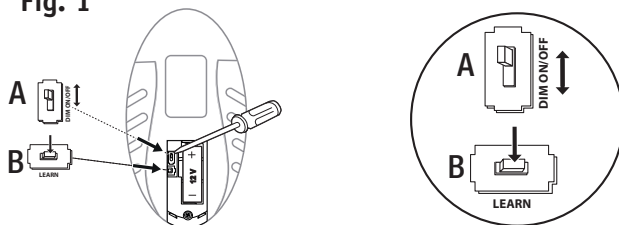
Your fan starts up at medium speed and a possibly existing light switches on.

3. Press the „LEARN“ button in the battery compartment for at least 10 seconds within 30 seconds after switching on the voltage. Use a small screwdriver or the tip of a ballpoint pen.

After successful programming, the motor switches off and switches on again shortly afterwards. The light switches off twice and then on again.

4. The programming of your remote control is now complete.

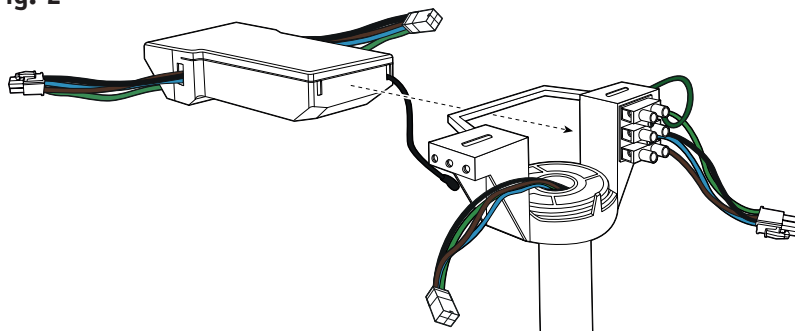
Fig. 1



Assembly

Slide the remote control receiver into the mounting bracket as shown in Fig. 2. Make sure that no cables are squeezed or damaged!

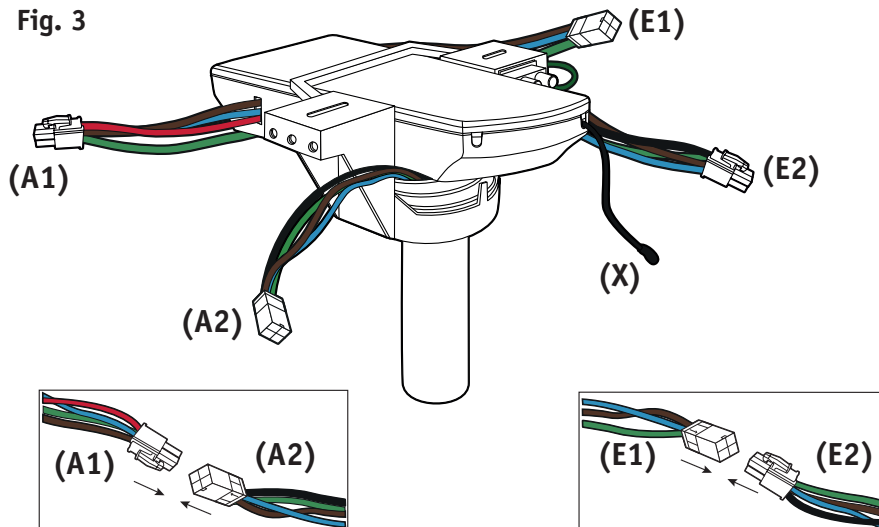
Fig. 2



GB Now connect the 4-pin plug of the cable coming from the mounting bracket and power supply of your ceiling fan (E2) to the input cable of the remote control (E1). Then connect the 4-pin connector of the cable coming from the ceiling rod of your ceiling fan (A2) to the output connector of the remote control receiver cable (A1) as shown in Fig. 3. Do not mix them up, otherwise your fan will not function. Check again that no cables have been damaged or crushed.

Do not connect the black antenna cable (X). It is used to transmit the radio signals.

Fig. 3



Positioning of the remote control for Vortice ceiling fans of the NORDIK series

Carry out the electrical connection according to the wiring diagram opposite. With the Vortice ceiling fans of the NORDIK series, the receiver unit is simply inserted into the upper canopy (Fig. 4) after the electrical connection. Insert the antenna cable into the canopy. Then secure the canopy against slipping down in accordance with the operating instructions for the ceiling fan.

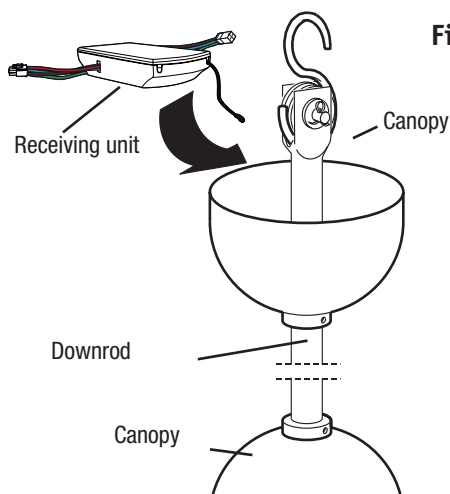


Fig. 4

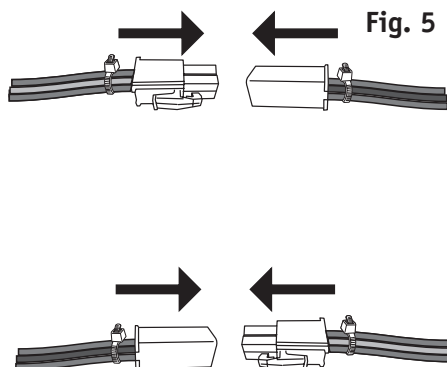
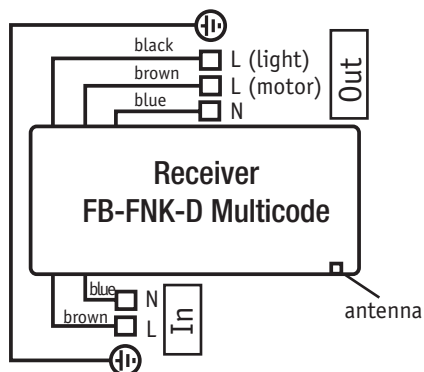


Fig. 5



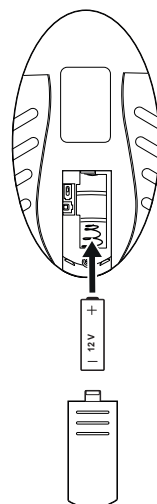
CAUTION: It is imperative to observe the labeling on the receiver of the remote control!
The pin assignment of the plug is only intended for CasaFan AC ceiling fans.
For other brands (Hunter/Fanimation etc.) please check the pin assignment of the connectors!
DC/EC ceiling fans cannot be controlled with the FB-FNK-D Multicode!

Inserting the battery in the handheld transmitter

Open the battery compartment (Fig. 6) and insert 1 piece of battery 12 V type 23A into the handheld transmitter as shown in Fig. 6. The battery compartment is located on the back of the handheld transmitter.

CAUTION: Batteries age and can damage the handheld transmitter. Replace the batteries in time.

Fig. 6



GB Operation and functions of the remote control FB-FNK-D Multicode

IMPORTANT: After completing the installation and switching the mains voltage back on, please press the „3“ button for the highest fan speed on the handheld transmitter to switch on the highest speed. Now pull on the pull chain of your fan until it runs at maximum speed.
If your fan has a light, press the light button on the display to switch on the light. If the lighting does not light up, pull the pull switch on the lighting so that the lighting lights up.

Do not change the position of the pull switch from now on!

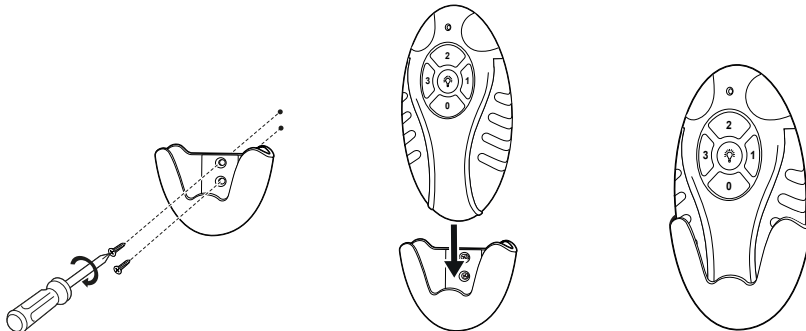
Symbols and operation with the handheld transmitter

	Use the „2“ button to switch your ceiling fan to medium speed.
	Use the „3“ key to switch your ceiling fan to high speed.
	Use the „1“ button to switch your ceiling fan to low speed.
	Use the „0“ button to switch off the motor of your ceiling fan.
	With the „LIGHT“ button, you can switch the light of your ceiling fan on or off by briefly pressing it. If you keep this button pressed, you dim the light of your ceiling fan.

Mounting the wall bracket for the handheld transmitter of your remote control

If necessary, you can mount the wall bracket of the remote control on a wall as shown in Fig. 7.

Fig. 7



CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

FR

- Lisez attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Des connexions électriques incorrectes peuvent endommager le récepteur, provoquer un choc électrique et/ou constituer un risque d'incendie.
- Le raccordement électrique et l'entretien de cette télécommande ne doivent être effectués que par un électricien qualifié, un électricien qualifié ou une personne dûment qualifiée.
- La source/câble d'alimentation auquel cette télécommande est raccordée doit être munie d'un sectionneur tous pôles (fusible domestique).
- Avant le début du travail, vérifiez plusieurs fois si la tension est coupée !
- Cette télécommande n'est prévue que pour une tension de 220-240 V/~ 50 Hz. Le réseau de la maison doit être mis à la terre.
- Ne jamais utiliser dans des pièces humides ou mouillées, des garages, des pièces avec des vapeurs ou des gaz explosifs ou à l'extérieur.
- Acheminez les câbles d'alimentation de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés ou endommagés.
- Attention : Les piles vieillissent et peuvent endommager la télécommande. Remplacez les piles à temps et jetez les piles usagées de manière à ce qu'elles soient inaccessibles aux enfants et respectueuses de l'environnement.
- N'utilisez jamais cette télécommande avec des régulateurs de vitesse en amont, des transformateurs ou des gradateurs. Risque d'incendie !
- Convient uniquement pour la commande de ventilateurs de plafond AC (pas pour les modèles EC/DC).
- Ne pas utiliser à d'autres fins !



A propos de cette notice de montage et d'utilisation

Avant d'utiliser le produit CasaFan, veuillez lire attentivement cette notice d'installation et d'utilisation. Gardez le manuel à portée de main. Ne jamais transmettre le produit CasaFan à d'autres personnes sans la notice de montage et d'utilisation.

Explication des symboles:



TENSION ÉLECTRIQUE GRATUITE

Met en garde l'utilisateur des dommages imputables à la tension électrique



AVERTISSEMENT

Remarque particulière à l'intention de l'utilisateur.



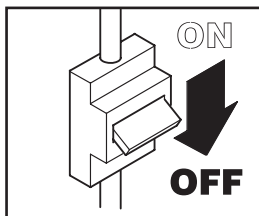
AVIS

Remarque particulière pour l'utilisateur.

Utilisation prévue de la télécommande FB-FNK-D Multicode

La télécommande CasaFan FB-FNK-D Multicode est utilisée exclusivement pour la commande de ventilateurs de plafond avec ou sans éclairage. Il permet la sélection de 3 niveaux de vitesse ainsi que la commutation marche/arrêt. Tous les éclairages du ventilateur peuvent être allumés et éteints indépendamment de l'état de fonctionnement du moteur.

Caractéristiques techniques:	FB-FNK-D Multicode
Code	85238 (MR192A+TR238-L)
Tension nominale	220 - 240 V ~ 50 Hz
Puissance moteur max.	100 W
Puissance max. de l'éclairage	Ampoule à incandescence 300 W, LED 24 W
Protection class	II
Degré de protection	IP00
Fréquence radio d'émission	433.92 MHz
Puissance de transmission max.	< 10 dBm
Vitesses du moteur	3
Température ambiante	0 - 25 °C
Éclairage	On/Off - gradée
Poids Récepteur/émetteur	ca.. 0,15/0,12 kg
Piles pour télécommande	1 x 23A 12 V
Sous réserve de modifications techniques.	



Avant de commencer à travailler, coupez l'alimentation électrique en utilisant le fusible dans la boîte à fusibles pour éviter tout choc électrique. Protégez-le contre toute mise en marche par des tiers pendant les travaux électriques.



AVIS

FR

Vérifiez d'abord si votre ventilateur de plafond est adapté au fonctionnement avec une télécommande. Avant de commencer l'installation, assurez-vous que tout interrupteur à tirette du ventilateur de plafond est réglé sur la position la plus haute. Les dommages à l'électronique du récepteur de la télécommande et du ventilateur ne sont pas couverts par la garantie si cela n'est pas respecté !

Si une lampe éventuellement existante doit être gradée (uniquement possible avec des lampes gradables), veuillez régler le micro-interrupteur A dans le compartiment des piles sur „DIM“ (vers le bas). Si la lampe doit être allumée et éteinte uniquement, veuillez régler cet interrupteur sur ON/OFF (haut). Après avoir changé cet interrupteur, les piles doivent être retirées et remplacées pour que le changement soit effectif.

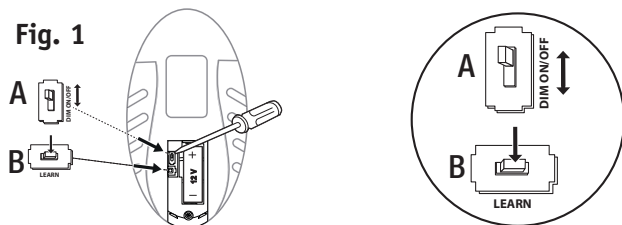
Pour que votre émetteur portatif puisse „reconnaître“ le récepteur, il faut effectuer un codage :

1. Allumez la tension de votre ventilateur (fusible maison).
2. Insérez la pile dans l'émetteur portatif. N'appuyez sur aucun bouton !
Votre ventilateur démarre à vitesse moyenne et une lumière éventuellement existante s'allume.
3. Appuyez sur la touche „LEARN“ dans le compartiment des piles pendant au moins 10 secondes dans les 30 secondes qui suivent la mise sous tension. Utilisez un petit tournevis ou la pointe d'un stylo à bille.

Après une programmation réussie, le moteur s'arrête et se remet en marche peu de temps après. La lumière s'éteint deux fois puis se rallume.

4. La programmation de votre télécommande est maintenant terminée.

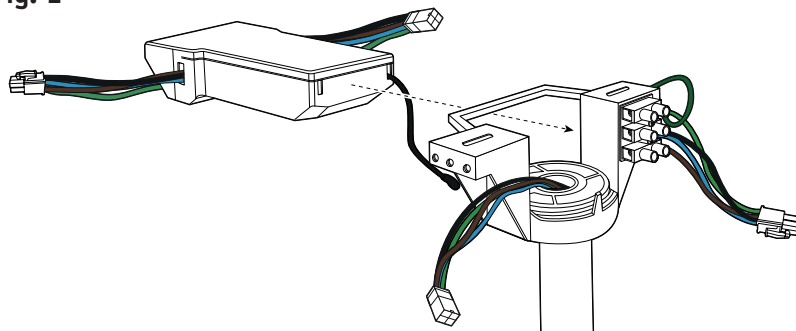
Fig. 1



Assemblée

Faites glisser le récepteur de la télécommande dans le support de montage comme indiqué sur la Fig. 2. Veillez à ce qu'aucun câble ne soit écrasé ou endommagé !

Fig. 2

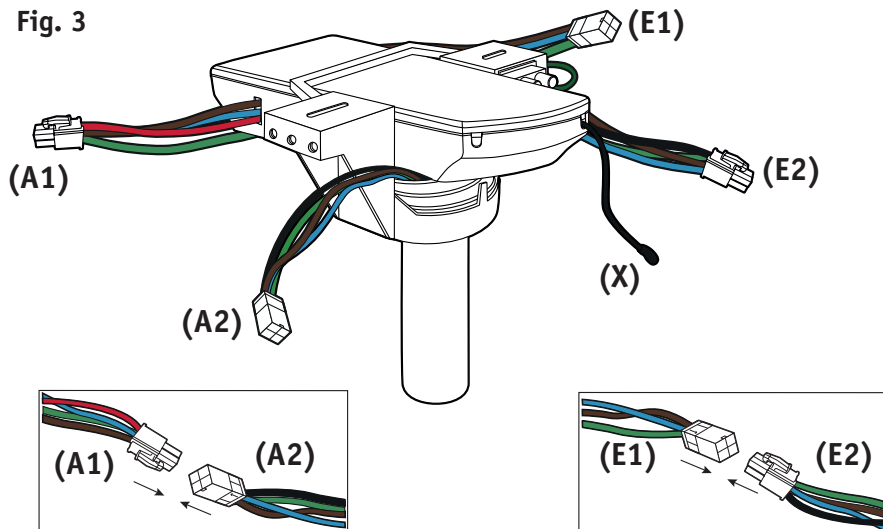


FR Branchez maintenant la fiche à 4 broches du câble provenant du support de montage et de l'alimentation de votre ventilateur de plafond (E2) au câble d'entrée de la télécommande (E1). Branchez ensuite le connecteur à 4 broches du câble provenant de la tige de plafond de votre ventilateur de plafond (A2) sur le connecteur de sortie du câble du récepteur de la télécommande (A1) comme indiqué sur la Fig. 3.

Ne les confondez pas, sinon votre ventilateur ne fonctionnera pas.
Vérifiez à nouveau qu'aucun câble n'a été endommagé ou écrasé.

Ne branchez pas le câble d'antenne noir (X). Il est utilisé pour transmettre les signaux radio.

Fig. 3



Positionnement de la télécommande pour les ventilateurs de plafond Vortice de la série NORDIK

Effectuer le raccordement électrique conformément au schéma électrique ci-contre. Avec les ventilateurs de plafond Vortice de la série NORDIK, l'unité réceptrice est simplement insérée dans la canopée supérieure après le raccordement électrique (Fig. 4). Insérez le câble d'antenne dans l'auvent. Fixez ensuite le capot pour éviter qu'il ne glisse vers le bas conformément au mode d'emploi du ventilateur de plafond.

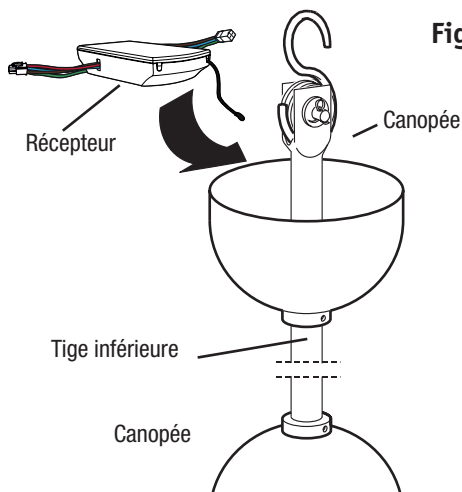


Fig. 4

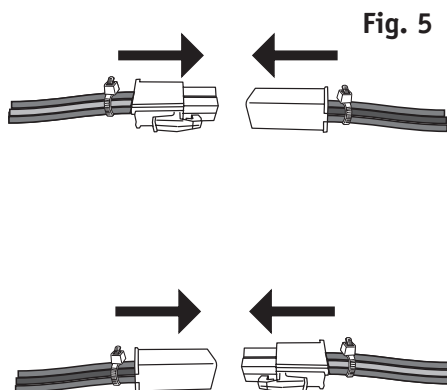
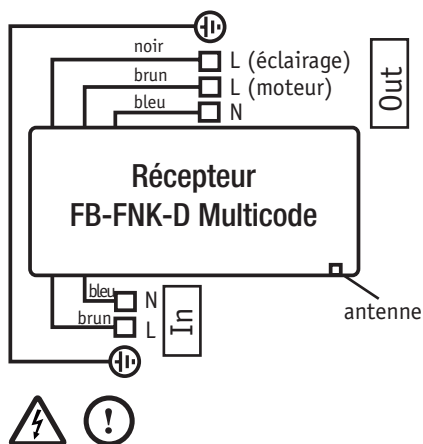


Fig. 5

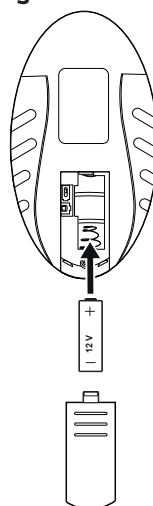
ATTENTION : Il est impératif de respecter les indications figurant sur la télécommande !
L'affectation des broches de la fiche est prévue pour les ventilateurs de plafond CasaFan AC.
Pour les autres marques (Hunter/Fanimation etc.), veuillez vérifier le brochage des connecteurs !
Les ventilateurs de plafond DC/EC ne peuvent pas être contrôlés avec le FB-FNK-D Multicode !

Mise en place de pile dans l'émetteur portable

Ouvrez le compartiment des piles (Fig. 6) et insérez une pile 12 V type 23A dans l'émetteur portable comme indiqué à la Fig. 6. Le compartiment des piles est situé à l'arrière de l'émetteur portable.

ATTENTION : Les piles vieillissent et peuvent endommager l'émetteur portable. Remplacez la pile à temps.

Fig. 6



FR Fonctionnement et fonctions de la télécommande FB-FNK-D Multicode

IMPORTANT : Après avoir terminé l'installation et remis la tension secteur, veuillez appuyer sur la touche „3“ de l'émetteur portatif pour la vitesse de rotation la plus élevée du ventilateur afin de mettre en marche la vitesse la plus élevée. Maintenant, tirez sur la chaîne de traction de votre ventilateur jusqu'à ce qu'il tourne à sa vitesse maximale.

Si votre ventilateur est équipé d'une lumière, appuyez sur la touche de lumière de l'écran pour allumer la lumière. Si l'éclairage ne s'allume pas, tirez sur l'interrupteur à tirette de l'éclairage pour que l'éclairage s'allume.

Ne modifiez plus la position de l'interrupteur à tirette !

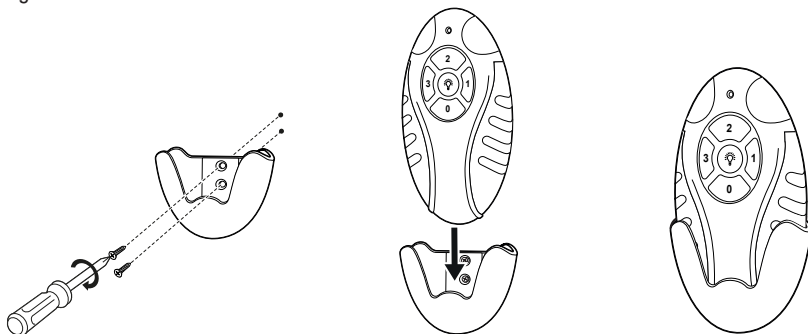
Symboles et fonctionnement avec l'émetteur portatif

	Appuyez sur la touche „2“ pour mettre votre ventilateur de plafond en vitesse moyenne.		Utilisez le bouton „0“ pour éteindre le moteur de votre ventilateur de plafond.
	Utilisez la touche „3“ pour mettre votre ventilateur de plafond en haute vitesse.	 Avec la touche „LIGHT“, vous pouvez allumer ou éteindre la lumière de votre ventilateur de plafond en appuyant brièvement sur celle-ci. Si vous maintenez ce bouton enfoncé, vous diminuez la lumière de votre ventilateur de plafond.	
	Appuyez sur la touche „1“ pour mettre votre ventilateur de plafond en basse vitesse.		

Montage du support mural pour l'émetteur portatif de votre télécommande

Si nécessaire, vous pouvez monter le support mural de la télécommande sur un mur comme indiqué sur la Fig. 7.

Fig. 7



- Leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare l'installazione. Collegamenti elettrici errati possono danneggiare l'unità ricevente, causare scosse elettriche e/o costituire un pericolo d'incendio.
- Il collegamento elettrico e la manutenzione di questo telecomando possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato, da un elettricista qualificato o da una persona qualificata.
- La fonte di alimentazione/cavo a cui è collegato questo telecomando deve essere dotato di un sezionatore multipolare (fusibile domestico).
- Prima di iniziare i lavori, verificare più volte se la tensione è disinserita!
- Questo telecomando è previsto solo per una tensione di 220 - 240 V/~ 50 Hz. La rete domestica deve essere collegata a terra.
- Non utilizzare mai in ambienti umidi o bagnati, garage, ambienti con vapori o gas esplosivi o all'aperto.
- Posare i cavi di alimentazione in modo che non possano essere schiacciati o danneggiati.
- Attenzione: le batterie invecchiano e possono danneggiare il telecomando. Sostituire le batterie in tempo utile e smaltire le vecchie batterie in un modo che sia inaccessibile ai bambini e rispettoso dell'ambiente.
- Non utilizzare mai questo telecomando insieme a regolatori di velocità a monte, trasformatori o dimmer. Pericolo d'incendio!
- Adatto solo per il controllo di ventilatori a soffitto AC (non per i modelli EC/DC).
- Non utilizzare per altri scopi!



Informazioni sulle presenti istruzioni per l'installazione e l'uso

Prima di utilizzare il prodotto CasaFan, leggere attentamente queste istruzioni per l'installazione e l'uso. Tenere il manuale a portata di mano. Non consegnare mai il prodotto CasaFan ad altre persone senza le istruzioni per l'installazione e l'uso.

Chiave per i simboli:



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA

Avverte l'utente dei danni causati dalla tensione elettrica.



ATTENZIONE

Nota speciale per l'utente.



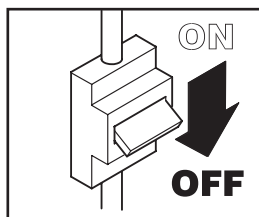
AVVISO

Nota speciale per l'utente.

Uso previsto del telecomando FB-FNK-D Multicode

Il telecomando CasaFan FB-FNK-D Multicode viene utilizzato esclusivamente per il controllo di ventilatori a soffitto con e senza illuminazione. Permette la selezione di 3 livelli di velocità e l'accensione/spegnimento. L'eventuale illuminazione del ventilatore può essere accesa e spenta indipendentemente dallo stato di funzionamento del motore.

Dati tecnici:	FB-FNK-D Multicode
N. articolo	85238 (MR192A+TR238-L)
Tensione nominale	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza motore max.	100 W
Potenza Illuminazione max.	Lampada ad incandescenza 300 W, LED 24 W
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP00
Frequenza di trasmissione	433.92 MHz
Max. Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Numero di passi di velocità	4
Temperatura ambiente	0 - 25 °C
Illuminazione	acceso/spento - fioca
Peso ricevitore/trasmittitore	ca. 0.15/0,12 kg
Tipo di batteria del trasmettitore	1 x 23A 12 V
Subject to technical modifications.	



Prima di iniziare i lavori, spegnere l'alimentazione elettrica utilizzando il fusibile nella scatola dei fusibili per evitare scosse elettriche. Assicurarla contro l'accensione da parte di terzi durante i lavori elettrici.



AVVISO

Verificare prima di tutto se il ventilatore a soffitto è adatto al funzionamento con un telecomando.

IT

Prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che l'eventuale interruttore a strappo sul ventilatore a soffitto sia posizionato nella posizione più alta. I danni all'elettronica dell'unità ricevente del telecomando e del ventilatore non sono coperti da garanzia se questo non viene rispettato!

Se una lampada eventualmente esistente deve essere dimmerata (possibile solo con lampade dimmerabili), impostare il microinterruttore A nel vano batterie su „DIM“ (in basso). Se la lampada deve essere solo accesa e spenta, impostare questo interruttore su ON/OFF (su).

Dopo aver cambiato questo interruttore, le batterie devono essere rimosse e sostituite affinché il cambiamento abbia effetto.

Affinché il vostro palmare possa „riconoscere“ il ricevitore, è necessario eseguire un processo di codifica:

1. Inserire la tensione della vostra ventola (fusibile di casa).

2. Inserire la batteria nel trasmettitore portatile. **NON** premere alcun pulsante!

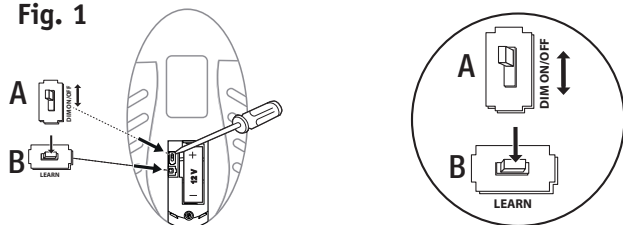
Il vostro ventilatore si avvia a media velocità e si accende una luce eventualmente già esistente.

3. Premere il pulsante „LEARN“ nel vano batterie per almeno 10 secondi entro 30 secondi dall'accensione della tensione. Utilizzare un piccolo cacciavite o la punta di una penna a sfera.

Dopo una programmazione riuscita, il motore si spegne e si riaccende poco dopo. La luce si spegne due volte e poi si riaccende.

4. La programmazione del vostro telecomando è ora completa.

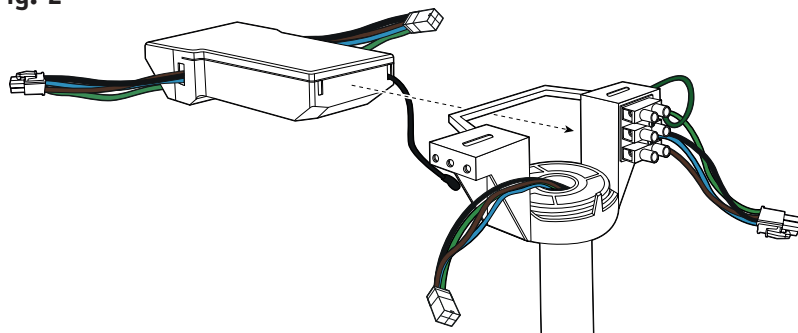
Fig. 1



Assemblea

Far scorrere il ricevitore del telecomando nella staffa di montaggio come mostrato in Fig. 2. Assicurarsi che i cavi non vengano schiacciati o danneggiati!

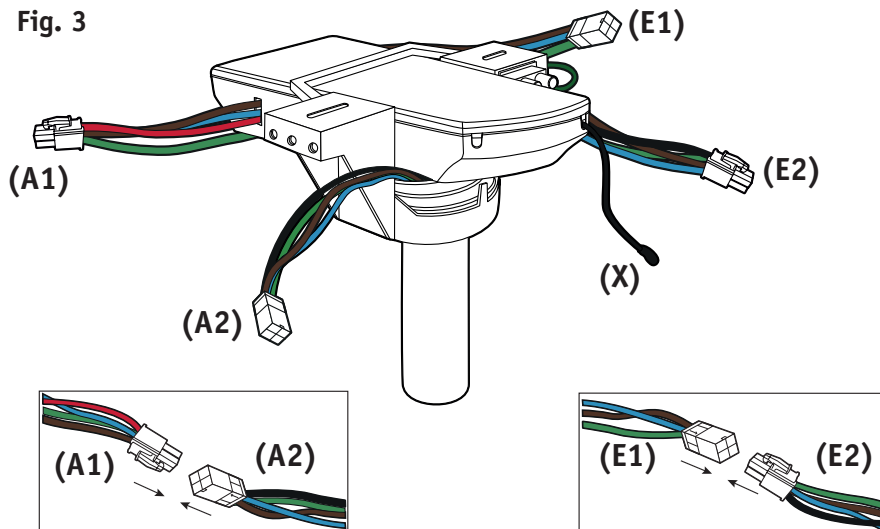
Fig. 2



- IT** Collegare ora la spina a 4 poli del cavo proveniente dalla staffa di montaggio e dall'alimentazione del ventilatore a soffitto (E2) al cavo di ingresso del telecomando (E1).
 Quindi collegare il connettore a 4 pin del cavo proveniente dall'asta del ventilatore a soffitto (A2) al connettore di uscita del cavo del ricevitore del telecomando (A1) come mostrato in Fig. 3.
 Non confonderli, altrimenti il ventilatore non funzionerà.
 Controllare nuovamente che nessun cavo sia stato danneggiato o schiacciato.

Non collegare il cavo nero dell'antenna (X). Viene utilizzato per trasmettere i segnali radio.

Fig. 3



Posizionamento del telecomando per ventilatori da soffitto Vortice della serie NORDIK

Effettuare il collegamento elettrico secondo lo schema elettrico a fianco. Con i ventilatori da soffitto Vortice della serie NORDIK, l'unità ricevente viene semplicemente inserita nel tettuccio superiore dopo il collegamento elettrico. Inserire il cavo dell'antenna nella capottina. Fissare quindi il tettuccio in modo che non possa scivolare verso il basso secondo le istruzioni per l'uso del ventilatore a soffitto.

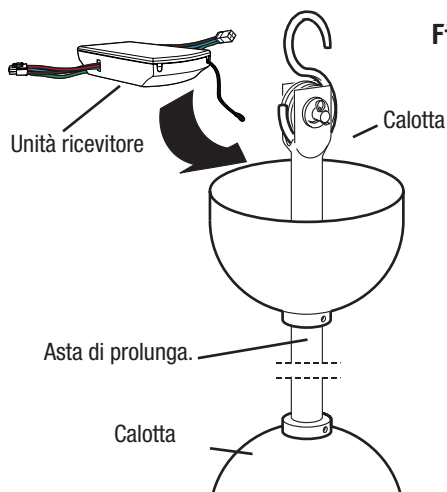


Fig. 4

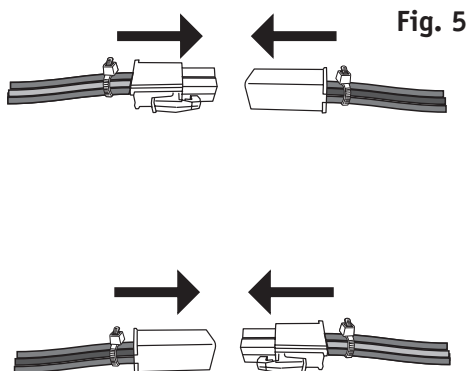
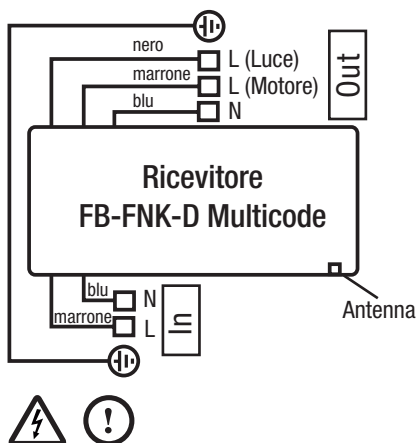


Fig. 5

ATTENZIONE: È indispensabile osservare l'etichettatura sul telecomando!

L'assegnazione dei pin della spina è destinata ai ventilatori a soffitto CasaFan AC.

Per altre marche (Hunter/Fanimation ecc.) si prega di controllare la piedinatura dei connettori!

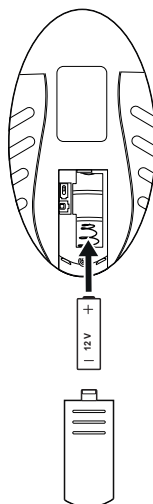
I ventilatori da soffitto DC/EC non possono essere controllati con il FB-FNK-D Multicode!

Inserimento delle batterie nel trasmettitore portatile

Aprire il vano batterie (Fig. 6) e inserire 1 pezzo di batteria da 12 V tipo 23A nel trasmettitore portatile come mostrato in Fig. 6. Il vano batteria si trova sul retro del trasmettitore portatile.

Fig. 6

ATTENZIONE: Le batterie invecchiano e possono danneggiare il trasmettitore portatile. Sostituire la batteria in tempo.



IT Funzionamento e funzioni del telecomando FB-FNK-D Multicode

IMPORTANTE: Dopo aver completato l'installazione e aver riacceso la tensione di rete, premere il pulsante „3“ per la massima velocità del ventilatore sul trasmettitore portatile per accendere la velocità più alta. Ora tirate la catena di trazione del vostro ventilatore fino a quando non funziona alla massima velocità. Se il vostro ventilatore ha una luce, premete il tasto luce sul display per accendere la luce. Se l'illuminazione non si accende, tirare l'interruttore a tirare l'illuminazione in modo che l'illuminazione si illumini.

Non modificate d'ora in poi la posizione dell'interruttore a fungo!

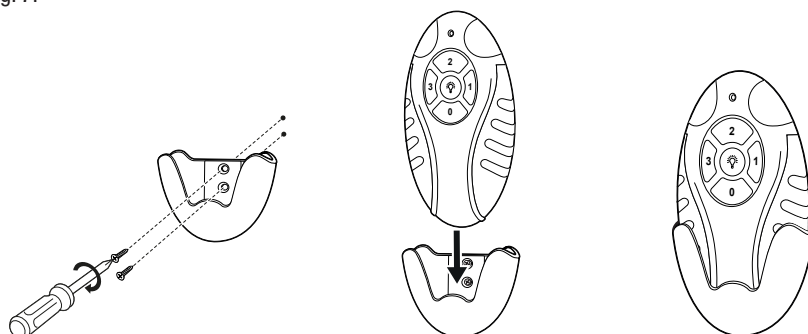
Simboli e funzionamento con il telecomando

	Premere il tasto „2“ per commutare il ventilatore da soffitto a velocità media.		Con il tasto „0“ si spegne il motore del ventilatore da soffitto.
	Utilizzare il tasto „3“ per commutare il ventilatore da soffitto ad alta velocità.	 Con il tasto „LIGHT“ potete accendere o spegnere la luce del vostro ventilatore da soffitto premendo brevemente il tasto. Se si tiene premuto questo pulsante, si abbassa la luce del ventilatore da soffitto.	
	Premere il tasto „1“ per commutare il ventilatore da soffitto a bassa velocità.		

Montaggio del supporto a parete per il trasmettitore portatile del vostro telecomando

Se necessario, è possibile montare il supporto a parete del telecomando su una parete come mostrato in Fig. 7.

Fig. 7



- Por favor, lea este manual cuidadosamente antes de comenzar la instalación. Las conexiones eléctricas incorrectas pueden dañar la unidad receptora, causar una descarga eléctrica y/o presentar un riesgo de incendio.
- El mantenimiento y las reparaciones de la unidad receptora de este mando a distancia sólo deben ser realizadas por un electricista cualificado, un electricista experto o una persona con la cualificación adecuada.
- La fuente de alimentación a la que se conecta este mando a distancia debe tener una desconexión de todos los polos (fusible de la casa) aguas arriba.
- Antes de comenzar los trabajos, es imprescindible comprobar varias veces si la tensión está desconectada!
- Este mando a distancia sólo está previsto para una tensión de 220 - 240 V / ~ 50 Hz. La red de la casa debe estar conectada a tierra.
- Sólo apto para su uso en interiores secos!
- No utilizar nunca en habitaciones húmedas o mojadas, garajes, habitaciones con vapores o gases explosivos o al aire libre.
- Tienda los cables de alimentación de tal manera que no puedan quedar atrapados o dañados.
- Precaución: Las baterías envejecen y pueden dañar el transmisor de mano. Cambie las pilas a su debido tiempo y deseche las pilas viejas de una forma respetuosa con el medio ambiente y que no sea accesible a los niños.
- Nunca utilice este mando a distancia junto con reguladores de velocidad, transformadores o reguladores de intensidad anteriores. ¡Peligro de incendio!
- Sólo apto para el control de ventiladores de techo de CA (no modelos EC/DC) No haga un mal uso!

[ES] **Acerca de estas instrucciones de instalación y funcionamiento**
 Antes de usar el producto CasaFan, por favor lea estas instrucciones de instalación y operación cuidadosamente. Mantenga el manual al alcance de la mano. Nunca dé el producto CasaFan a nadie sin las instrucciones de instalación y operación.

Clave de los símbolos



TENSIÓN ELÉCTRICA PELIGROSA

Advierte al usuario de los daños causados por la tensión eléctrica puede ser causado.



PELIGRO

Riesgo de lesiones para el usuario.



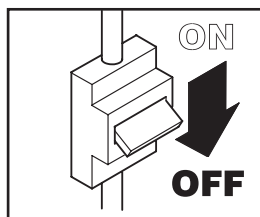
AVISO

Nota especial para el usuario

Uso previsto del mando a distancia FB-FNK-D Multicode

El mando a distancia CasaFan FB-FNK-D Multicode se utiliza exclusivamente para controlar los ventiladores de techo con y sin iluminación. Permite la selección de 3 niveles de velocidad, así como la conexión/desconexión. Cualquier iluminación del ventilador puede ser encendida y apagada independientemente del estado de funcionamiento del motor.

Datos técnicos:	FB-FNK-D Multicode
Número de unidad	85238 (MR192A+TR238-L)
Tensión nominal	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia del motor máx.	100 W
Potencia de iluminación máx.	Lámpara incandescente 300 W, LED 24 W
Clase de protección	II
Grado de protección	IP00
Banda de frecuencia	433,92 MHz
Máxima potencia de transmisión radiada	< 10 dBm
Etapas de velocidad	3
Temperatura ambiente	0 - 25 °C
Iluminación	Encendido/apagado - poca
Receptor/transmisor de peso	ca. 0,15/0,12 kg
Transmisor de mano Batería Cantidad/tipo	1 x 23A 12 V
Reservado el derecho a modificaciones técnicas.	



Antes de comenzar a trabajar, desconecte la fuente de alimentación utilizando el fusible de la caja de fusibles para evitar una descarga eléctrica. Asegurarla contra la conexión de terceros durante los trabajos eléctricos.



AVISO: Primero compruebe si su ventilador de techo es adecuado para su funcionamiento con un mando a distancia.

ES

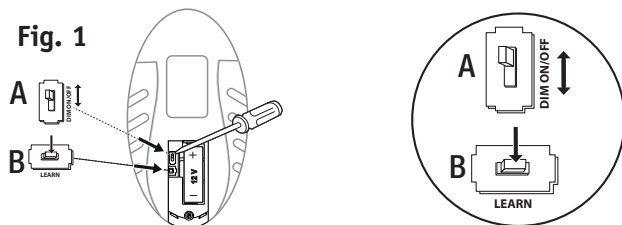
Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que cualquier interruptor de tracción del ventilador de techo esté ajustado al nivel más alto. Los daños en la electrónica de la sección receptora del mando a distancia y en el ventilador no están cubiertos por la garantía si no se respetan.

Si se debe regular una lámpara posiblemente existente (sólo posible con lámparas regulables), ponga el microinterruptor A del compartimento de la batería en „DIM“ (abajo). Si la lámpara sólo se va a encender y apagar, ponga este interruptor en ON/OFF (arriba). Después de cambiar este interruptor, se deben retirar y cambiar las pilas para que el cambio surta efecto.

Para que su transmisor de mano „reconozca“ el receptor, debe realizarse un proceso de codificación:

1. Conecte la tensión de su ventilador (fusible de la casa).
 2. Inserte la batería en el transmisor de mano. NO presione ningún botón!
Su ventilador se pone en marcha a velocidad media y se enciende una posible luz existente.
 3. Presione el botón „LEARN“ en el compartimento de la batería durante al menos 10 segundos dentro de los 30 segundos siguientes a la conexión de la tensión. Utilice un destornillador pequeño o la punta de un bolígrafo.
- Después de una programación exitosa, el motor se apaga y se vuelve a encender poco después. La luz se apaga dos veces y se vuelve a encender.*
4. La programación de su mando a distancia está ahora completa.

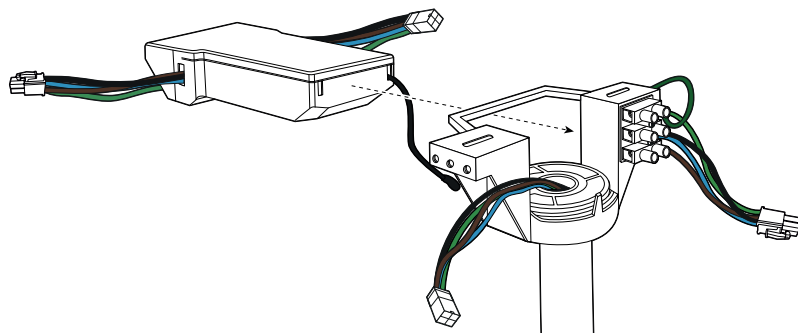
Fig. 1



Asamblea

Deslice el receptor del mando a distancia en el soporte de montaje como se muestra en la Fig. 2. Asegúrese de que no haya cables apretados o dañados!

Fig. 2



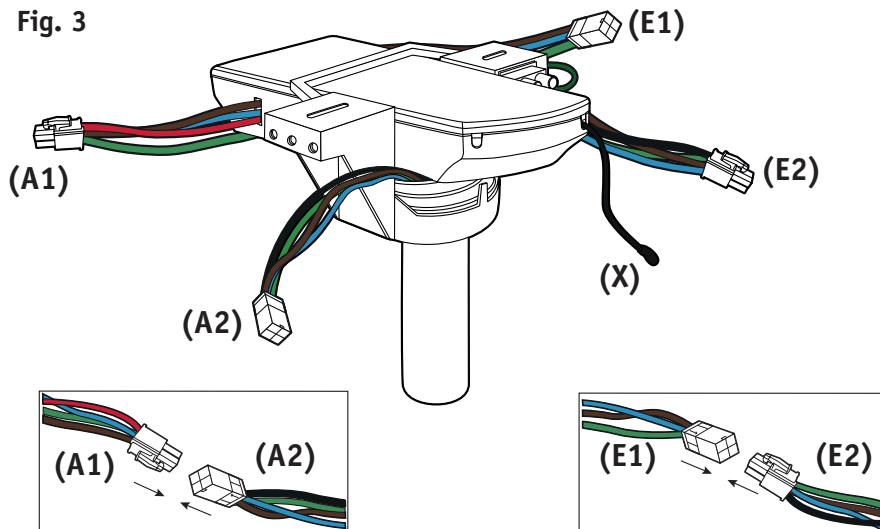
ES Conecte ahora el conector de 4 pines del cable procedente del soporte de montaje y de la alimentación de su ventilador de techo (E2) con el cable del lado de entrada del mando a distancia (E1). A continuación, conecte el enchufe de 4 polos del cable procedente de la varilla del techo de su ventilador de techo (A2) con el enchufe de salida del cable del receptor del mando a distancia (A1), tal y como se muestra en la Fig. 3.

No los confunda, de lo contrario su ventilador no funcionará.

Compruebe de nuevo que los cables no estén dañados o pellizcados.

El cable negro de la antena (X) no debe ser conectado. Se utiliza para transmitir las señales de radio.

Fig. 3

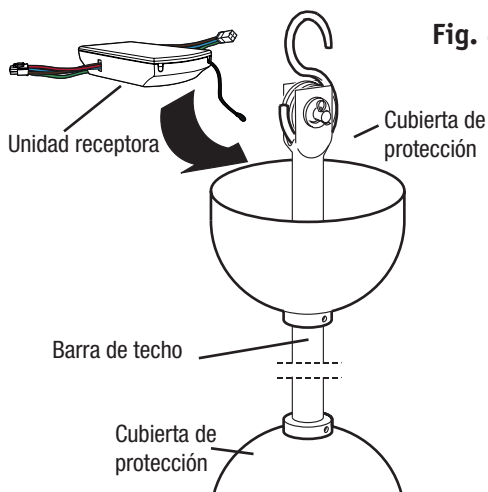


Posicionamiento del mando a distancia para los ventiladores de techo Vortice de la serie NORDIK

Efectúe la conexión eléctrica según el esquema de cableado adyacente. En los ventiladores de techo Vortice de la serie NORDIK, la unidad receptora se introduce simplemente en el tejadillo superior después de realizar la conexión eléctrica (Fig. 4).

Inserte el cable de la antena en el toldo. A continuación, asegure el toldo para que no se deslice hacia abajo según las instrucciones de funcionamiento del ventilador de techo.

Fig. 4



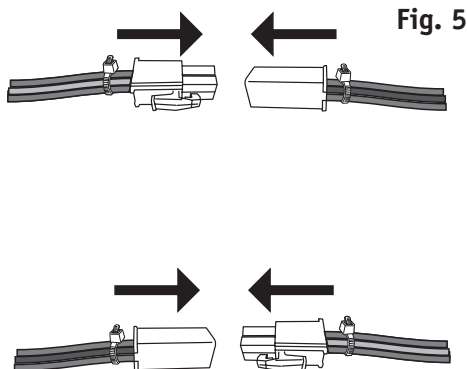
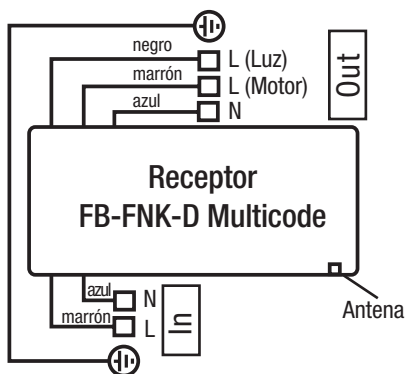


Fig. 5



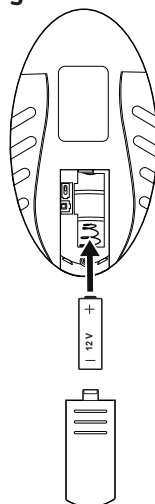
ATENCIÓN: ¡Es imprescindible observar el etiquetado del receptor del mando a distancia!
La asignación de clavijas del enchufe está pensada para los ventiladores de techo de AC CasaFan.
Para otras marcas (Hunter/Fanimation etc.) por favor compruebe el pinout del enchufe!
Los ventiladores de techo DC/EC no pueden ser controlados con el FB-FNK-D Multicode!

Colocación de la pila en el transmisor de mano

Abra el compartimento de la batería (Fig. 6) e inserte una pieza de la batería de 12 V tipo 23A en el transmisor de mano como se muestra en la Fig. 6. El compartimento de la batería se encuentra en la parte posterior del transmisor de mano.

PRECAUCIÓN: Las baterías envejecen y pueden dañar el transmisor de mano. Cambie la batería a tiempo.

Fig. 6



[ES] Manejo y funciones del mando a distancia FB-FNK-D Multicode

IMPORTANTE: Después de completar la instalación y de volver a conectar la tensión de la red, por favor, pulse el botón „H“ para la velocidad más alta del ventilador en el transmisor de mano para conectar la velocidad más alta. Ahora tire de la cadena de tracción de su ventilador hasta que funcione a la máxima velocidad.

Si su ventilador tiene una luz, pulse el botón de la luz en la pantalla para encender la luz. Si la iluminación no se enciende, tire del interruptor de la iluminación para que ésta se encienda.

No cambie la posición del interruptor de tracción de ahora en adelante!

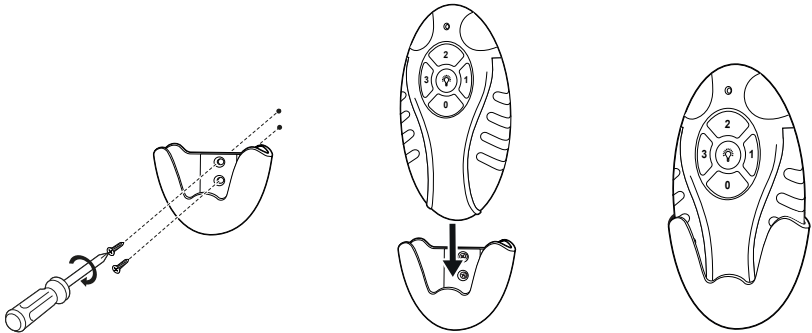
Símbolos y funcionamiento con el transmisor de mano

	Pulse la tecla „2“ para cambiar el ventilador de techo a velocidad media.		Utilice el botón „0“ para apagar el motor de su ventilador de techo.
	Utilice la tecla „3“ para cambiar su ventilador de techo a alta velocidad.	 Con el botón „LIGHT“ puede encender o apagar la luz de su ventilador de techo presionándolo brevemente. Si mantiene este botón pulsado, reducirá la luz de su ventilador de techo.	
	Utilice la tecla „1“ para cambiar su ventilador de techo a la velocidad baja.		

Montaje del soporte de pared para el transmisor de mano de su mando a distancia

Si es necesario, puede montar el soporte del mando a distancia en la pared como se muestra en la Fig. 7.

Fig. 7



Entsorgung von Batterien und Akkus

Informationspflicht gemäß Batteriegesetz (BattG)

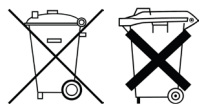
Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Die Abgabe ist für Sie kostenlos.

Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Rücknahmeverpflichtung auf Altbatterien der Art beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder sie direkt an unserem Versandlager unter der folgenden Adresse unentgeltlich abgeben.

Rücksendungen/Rückgabe von Batterien/Akkus sind zu richten an:

CasaFan GmbH
Senefelderstr. 8
63594 Hasselroth
Deutschland



Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne (s. l.) gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes – dabei steht "Cd" für Cadmium, "Pb" steht für Blei, und "Hg" für Quecksilber.



Batterie
enthält
Cadmium

Cd



Batterie
enthält
Quecksilber

Hg



Batterie
enthält
Blei

Pb

Dies ist neben der gesetzlichen Verpflichtung ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz

DE - ACHTUNG



Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist. Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird. Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar. Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht. Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem (in Deutschland Stiftung EAR) nach.

GB - IMPORTANT



This product conforms to EU Directive 2012/19/EU. This appliance bears the symbol of the barred waste bin. This indicates that, at the end of its useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment, or returned to a retailer on purchase of a replacement. It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal. Proper differential collection, and the subsequent recycling, processing and environmentally compatible disposal of waste equipment avoids unnecessary damage to the environment and possible related health risks, and also promotes recycling of the materials used in the appliance. For further information on waste collection and disposal, contact your local waste disposal service, or the shop from which you purchased the appliance. Manufacturers and importers fulfill their responsibilities for recycling, processing and environmentally compatible disposal either directly or by participating in collective systems.

FR - ATTENTION



Ce produit est conforme à la directive EU 2012/19/EU. Le symbole représentant une poubelle barrée présent sur l'appareil indique qu'à la fin de son cycle de vie, il devra être traité séparément des déchets domestiques. Il devra donc être confié à un centre de collecte sélective pour appareils électriques et électroniques ou rapporté au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil usagé aux structures de collecte compétentes sous peine des sanctions prévues par la législation sur l'élimination des déchets. La collecte sélective réalisée avant le recyclage, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement de l'appareil usagé contribue à éviter les nuisances pour l'environnement et pour la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour de plus amples informations concernant les systèmes de collecte existants, adressez-vous au service local d'élimination des déchets ou au magasin qui vous a vendu l'appareil. Les fabricants et les importateurs optent pour leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination des déchets compatible avec l'environnement directement ou par l'intermédiaire d'un système collectif.

IT - IMPORTANTE



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2012/19/EU. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

ES - ATENCIÓN



Este dispositivo cumple con la Directiva de la UE 2012/19/EU. El símbolo con el cubo de basura tachado en el aparato indica que el aparato no debe eliminarse con la basura doméstica después de haber sido desechado, sino que debe entregarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos o, cuando se compre un aparato nuevo equivalente al distribuidor. El usuario debe asegurarse de que el dispositivo se entregue en un punto de recogida adecuado una vez que se haya clasificado. El incumplimiento de este reglamento es punible en virtud de las normas de eliminación de desechos aplicables. La clasificación adecuada de los desechos y el posterior reciclado del dispositivo desechado para su eliminación ecológica ayudarán a proteger el medio ambiente y la salud y ayudarán a reutilizar los materiales reciclables de los que está hecho el dispositivo. Para obtener información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con su autoridad local o con el distribuidor al que compró la unidad. Los productores e importadores cumplen su obligación de reciclar, procesar y eliminar el equipo de forma respetuosa con el medio ambiente, tanto directamente como participando en un sistema colectivo.

EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma
We, the company

CasaFan GmbH
Senefelderstr. 8
Hasselroth, 63594
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/ *type of product*: Fernbedienung für Deckenventilatoren

Handelsmarke/ *trademark*: CasaFan

Modell *model* Artikelnummer *article-no* weitere Angaben *further details*

FB-FNK-D Multicode #85238 (MR192A-1+TR32B-L)

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2014/53/EU Funkgeräte Richtlinie (RED)
2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

meets the essential requirements of the following EU-Directives:

2014/53/EU *Radio Equipment Directive (RED)*
2011/65/EU *Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment*

angewandte Standards und Verordnungen/ applied standards and regulations:

EN 300220-2 V3.1.1:2017	EN 62479:2010
Draft EN 301489-1 V2.2.0:2017	IEC 61058-1:2016
Final Draft EN 301489-3 V2.1.1:2017	EN 61058-1-2:2016
EN 300220-1 V3.1.1:2017	
EN 61000-3-2:2014	
EN 61000-3-3:2013	

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Authorized person for technical documentation:

Name/ *name*, Position: Wolfgang Kissling, Geschäftsführer

Hasselroth, 28.07.2020

.....
Datum/ *Date*


.....
Unterschrift/ *Signature*

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.

CasaFan reserves the right to make improving changes on products on sale.

CasaFan se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.

CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.

Nos reservamos el derecho de hacer cambios en el producto que sirvan para mejorarlo sin previo aviso.

CasaFan GmbH * Senefelderstr. 8 * 63594 Hasselroth * Germany * www.casafan.de